



Staats- und
Universitätsbibliothek
Bremen



Staats- und Universitätsbibliothek Bremen

**DFG-Projekt "Digitalisierung und Erschließung des Nachlasses des
Ägyptologen Adolf Erman (1854-1937)"**

Brief von Eugène Dévaud an Adolf Erman

Dévaud, Eugène

Lyon, 24.05.1910

Nachweis dieses Dokuments im [Kalliope-Verbund](#)

[urn:nbn:de:gbv:46:1-74453](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:gbv:46:1-74453)

Lyon, le 24 mai 1910.

7 Rue Pabst 7, 4^{me}

Cher Monsieur le Professeur,

Je suis rendu à Lyon il y a trois semaines
pour un séjour de deux mois que je dois consacrer
à l'achèvement de ma petite thèse auprès de
M. Loret. C'est dans ici que votre gracieux envoi
de tirages à part m'est parvenu. Votre amicale
attention, m'a beaucoup séjourné ^{en} ces derniers
derniers jours. Il paraîtrait, d'après ce que m'a
dit M. Naville que j'ai visité pour la première
fois en passant à Genève, que la question de
l'ancien fons d'adjectif verbal en *mm* aurait
déjà fait le sujet il y a longtemps de remarques

de la part de M. Maspero. Par ma part je n'ai jamais
rien lu de pareil nulle part.

Je voudrais que vous me permettiez, cher
Monsieur le Professeur, de prendre raison de ma
petite lettre de remerciement pour vous com-
muniq̄uer quelques observations gramma-
tiques.

1. Ad. Acq. Gr. § 273: M. Sethe (Verbum I, § 540)
suppose que l'imperatif des verbes de mouvement
enporte un *i* initial: imj, c. DMOR DMH.
Le form 𐤀𐤓 se trouve 𐤀𐤓 521 = 𐤀𐤓 𐤀𐤓 100.

2. Ad § 317: Une forme curieuse de l'adjectif
verbal se présente dans le Heli du Cairo 29254
(anc. catal.), d'Edfm. 𐤀𐤓 dyn. publiée par Dareby
R. 6. 74 [1892], 23-24: 𐤀𐤓 𐤀𐤓 𐤀𐤓, puis peut être
𐤀𐤓 𐤀𐤓 𐤀𐤓, 𐤀𐤓 𐤀𐤓 𐤀𐤓 (??)

3. Ad § 342. Les enclitiques ne s'attachent
pas toujours au premier mot de la proposition.

ils peuvent prendre place à la suite du second mot dans quelques cas:

is. 7 fu grt nl shmh ib (Urk. IV 345)

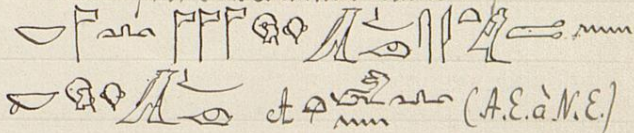
4. Ad § 372: les particules u-, u- font dans le même cas; elles peuvent même prendre place absq en arrière dans la proposition:

III  (Caire 2818, cote 4,

l. 44) mb (3) wi rtu ntro zshu. — Payan 131 8, après in nn (3); Mar. Quart. 289, après ist pu; Payan 18, après in costruj.

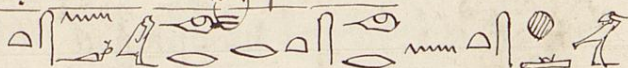
5. Ad § 394. Ne serait-il pas utile d'ajouter à nn et nn con dans le cas „il n'y a pas“;

~~non~~ pour l' A. E. comme dans 96fo:

 (A.E. à M.E.)

6. Ad § 377. Un cas intéressant d'ellipse est celui d'une préposition après une autre préposition, spécialement de comparaison.

Brit. Mus. 586, N° 1 de M. E., l. 4: ḥm nḥ ḥmḥ ḥm 3
m ḥmḥ nḥ b mḥ [n] ḥpḥ stn nb.



(Graffito de Sobek = Ingan, Cat. des mon. 89, n° 76) "cela est
plus utile à celui qui le fait qu'à (= ḥ [n]) à qui (pour qui)
il est fait." — Il y a lieu de relever ici un exemple de
forme relative passive (ḥmḥ).

Il est presque certain que vous aurez déjà incorporé
les observations qui précèdent dans le manuscrit de la
prochaine édition de votre *Égyptische Grammatik*. Si j'ai
pris la liberté de vous les soumettre de servir quelque
peu les études grammaticales de notre chère égyptologie.
Je suis bien sûr que j'en ai rien de nouveau à apprendre à personne,
spécialement pas à l'éminent maître que je salue avec
respect et avec admiration, mais je suis content de rappeler un détail
qui pourrait être simplement oublié.

Je vous prie de croire, cher Monsieur le Pro-
fesseur, à mes meilleurs sentiments.

Eugène Devard